

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 8 (1899)
Heft: 20

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ercheint
• • • Samstag

Abonnement:

Für die Schweiz:

12 Monate Fr. 5.—
6 Monate „ 3.—
3 Monate „ 2.—

Für das Ausland:

12 Monate Fr. 7.50
6 Monate „ 4.50
3 Monate „ 3.—

Vereins-Mitglieder
erhalten das Blatt
gratis.

Inserate:

20 Cts. per 1 spalt-
tätige Petitzeile oder
deren Raum. — Bei
Wiederholungen
entsprech. Rabatt.
Vereins-Mitglieder
bezahlen 10 Cts.
netto per Petitzeile
oder deren
Raum.

Paraissant
• • • le Samedi

Abonnements:

Pour la Suisse:

12 mois Fr. 5.—
6 mois „ 3.—
3 mois „ 2.—

Pour l'Etranger:

12 mois Fr. 7.50
6 mois „ 4.50
3 mois „ 3.—

Les Sociétaires
reçoivent l'organe
gratuitement.

Annonces:

20 Cts. pour la pe-
tite - ligne ou son
espace. — Rabais en
cas de répétition de
la même annonce.
Les Sociétaires
payent 10 Cts. net
par petite-ligne ou
son espace.



Organ und Eigentum des
Schweizer Hotelier-Vereins

8. Jahrgang | 8^{me} Année

Organe et Propriété de la
Société suisse des Hôteliers

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel * TÉLÉPHONE 2406 * Rédaction et Administration: Rue des Etoiles No. 21, Bâle.

Société suisse des Hôteliers.

Les Sociétaires sont convoqués en

Assemblée générale ordinaire

le Samedi 17 juin prochain, à 11 h. du matin, à l'Hôtel des Alpes à Interlaken.

L'ordre du jour est le suivant:

- 1^o Rapport de gestion et comptes annuels.
- 2^o Elections des commissaires-vérificateurs.
- 3^o Budget de 1899/1900.
- 4^o Rapport du Bureau central.
- 5^o Rapport sur l'Ecole professionnelle.
- 6^o Proposition concernant la gestion des apprentis de cuisine.
- 7^o Proposition concernant les bureaux de placement.
- 8^o Election du lieu de la prochaine assemblée générale.
- 9^o Propositions individuelles.

PROGRAMME DE LA FÊTE.

Vendredi le 16 juin: Dès 9 heures du soir, rendez-vous au Kursaal, présentations, réunion familiale, concert.

Samedi le 17 juin: 11 heures du matin, assemblée générale ordinaire à l'Hôtel des Alpes; pour les dames présentes, promenade en voiture, réunion devant l'entrée du Kursaal. 1 heure, banquet à l'Hôtel Victoria. Ensuite: Excursion au Giessbach, par bateau spécial; retour à Interlaken vers 8 heures; souper des participants dans leurs hôtels respectifs. Dès 10 heures, soirée dansante au Kursaal, buffet offert par les collègues d'Interlaken.

Dimanche le 18 juin: 9 heures du matin, excursion par train spécial à Lauterbrunnen et Petite Scheidegg; Lunch à l'Hôtel Bellevue; course au glacier de l'Eiger et descente à Grindelwald; arrêt à Grindelwald; retour à Interlaken par train spécial à 6 1/2 heures, arrivée vers 7 heures. Dès 8 1/2 heures, réunion familiale au Kursaal, concert, feu d'artifice.

Les cartes de fête, comprenant le banquet à l'Hôtel Victoria, le lunch à l'Hôtel Bellevue, Petite Scheidegg, ainsi que toutes les excursions seront délivrées aux participants le soir du 16 et le matin du 17 dans leurs hôtels respectifs. De plus amples renseignements seront donnés plus tard par circulaire.

Dans l'espoir d'une participation nombreuse, nous vous adressons nos salutations les plus cordiales.

Ouchy-Lausanne, le 15 Mai 1899.

Pour le Comité de la Société suisse des Hôteliers:

Le Président:

J. Tschumi.

Schweizer Hotelier-Verein.

Die Tit. Mitglieder werden hiermit zur

Ordentl. Generalversammlung

auf Samstag, den 17. Juni 1899, Vormittags 11 Uhr ins Hotel des Alpes in Interlaken zur Behandlung folgender Traktanden eingeladen:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung.
2. Wahl der Rechnungsrevisoren.
3. Budget pro 1899/1900.
4. Bericht des Centralbureaus.
5. Bericht über die fachliche Fortbildungsschule.
6. Bericht und Antrag betr. Regelung des Kochlehrlingswesens.
7. Antrag betreffend Plazierungswesen.
8. Wahl des Ortes der nächsten Generalversammlung.
9. Persönliche Anregungen.

FEST-PROGRAMM.

Freitag den 16. Juni: Von 9 Uhr Abends an, Rendez-vous und Vorstellung im Kursaal, gesellige Vereinigung, Konzert.

Samstag den 17. Juni: Vormittags 11 Uhr, ordentliche General-Versammlung im Hotel des Alpes. Während derselben, Spazierfahrt der anwesenden Damen, Sammlung beim Kursaleingang. Um 1 Uhr, Bankett im Hotel Victoria. Nachher Spazierfahrt per Extradampfer zum Giessbach. Rückkehr nach Interlaken zirka 8 Uhr. Nachessen der Teilnehmer in ihren resp. Hotels. Von 10 Uhr an, *soirée dansante* im Kursaal, Buffet offeriert von den Interlakener Kollegen.

Sonntag den 18. Juni: Vormittags zirka 9 Uhr, Fahrt per Extrazug nach Lauterbrunnen und auf die kleine Scheidegg. Lunch im Hotel Bellevue, nachher Fahrt zum Eigergletscher. Fahrt nach Grindelwald. Aufenthalt daselbst. Abfahrt nach Interlaken zirka 6 1/2 Uhr, Ankunft 7 1/2 Uhr. Von 8 1/2 Uhr an, gemüthliche Vereinigung im Kursaal, Konzert, Feuerwerk.

Festkarten, einschliessend das Bankett im Hotel Victoria, das Lunch im Hotel Bellevue auf der kleinen Scheidegg, sowie sämtliche Fahrten werden den Gästen am 16. Abends und 17. Morgens in ihren betr. Hotels zugestellt.

Weitere Mittheilungen erfolgen später durch Zirkular.

In Erwartung zahlreicher Beteiligung zeichnet mit kollegialischem Gruss

Ouchy-Lausanne, den 15. Mai 1899.

Hochachtungsvoll

Für den Vorstand des Schweizer Hotelier-Vereins:

Der Präsident:

J. Tschumi.

Offizielle
Nachrichten.

Nouvelles
officielles.

Mitglieder-Aufnahmen.

Fremdenliste

Herrn Gebrüder von Allmen, Hotel Staub-
bach, Lauterbrunnen, 100
Herrn Samuel Baumann, Hotel Eiger, Grin-
delwald, 195

Mittheilungen

aus den Verhandlungen des Vorstandes
vom 13 Mai 1899 in Lausanne.

Anwesend die Herren:

J. Tschumi, Präsident,
A. Raach, Vicepräsident,
J. Müller, Sekretär,
O. Amsler, Protokollführer.

Entschuldigt die Herren A. Kämpfer und
F. Küssler, wegen Krankheit, bezw. Geschäfts-
verhinderung.

Als Hauptgeschäfte figurieren die Vorberei-
tungen zur diesjährigen Generalversammlung.

1. Der prov. im Druck vorliegende Jahres-
bericht des Vorstandes und des Centralbureaus
wurde zu Händen des Verwaltungsrates und der
Generalversammlung genehmigt. Ebenso die
Jahresrechnungen gestützt auf die vorliegenden
Berichte der Rechnungsrevisoren; Feststellung
des Budgets pro 1899/1900.

2. Die Aufnahme der seit letzter Sitzung
eingetretenen und im Vereinsorgan veröffentlichten
Mitglieder wird bestätigt und deren Namen zu
Protokoll genommen.

3. An Stelle des Herrn F. Berner, welcher
infolge Uebersiedlung nach Luzern seine Ent-
lassung als Präsident des Aufsichtsrates des
Centralbureaus nachsucht, wird Herr C. Flück
vom Hotel Drei Könige in Basel bestimmt und
als drittes Mitglied dieser Kommission Herr
M. Erne vom Hotel Schrieder in Basel gewählt.
Herrn Berner werden seine hohen Verdienste
um das Centralbureau aufs Beste verdankt.

4. Feststellung der Traktanden für die General-
versammlung und Entgegennahme des Pro-
grammes für den festlichen Teil derselben. Als
Zeitpunkt der General-Versammlung werden

Freitag der 16., Samstag der 17. und Sonntag
der 18. Juni in Aussicht genommen. Das vom
Festkomite in Interlaken aufgestellte Programm
wird genehmigt und die Reichhaltigkeit des-
selben bestens verdankt. Sowohl Traktanden
wie Festprogramm werden den Mitgliedern im
Vereinsorgan näher bekannt gegeben.

Extrait des délibérations du Comité

du 13 mai 1899 à Lausanne.

Présents MM.:

J. Tschumi, président,
A. Raach, vice-président,
J. Müller, secrétaire,
O. Amsler, chargé du procès-verbal.

Ecusés: MM. A. Kämpfer et F. Küssler, pour
cause de maladie et d'empêchement d'affaires.
L'ordre du jour porte comme point essen-
tiel: les préparatifs pour l'assemblée générale
ordinaire.

1. Le rapport annuel du comité et du bureau
central, dont les épreuves sont soumises aux
assistants, est approuvé sous réserve de rati-
fication par le conseil d'administration et l'as-

semblée générale. Il en est de même des comptes,
après lecture du rapport des vérificateurs; et
du budget pour 1899-1900.

2. Les admissions des nouveaux membres,
qui ont eu lieu depuis la dernière séance, sont
confirmées et inscrites au procès-verbal.

3. Monsieur C. Flück de l'hôtel des Trois
Rois à Bâle, est désigné pour succéder à Mon-
sieur E. Berner, qui demande à être relevé de
ses fonctions de président du conseil de sur-
veillance du bureau central, par suite de son
départ pour Lucerne, et Monsieur C. Erne, de
l'hôtel Schrieder à Bâle, est nommé troisième
membre de ce conseil. Le comité exprime à
Mr. Berner ses meilleurs remerciements pour
les éminents services rendus au bureau central.

4. Fixation de l'ordre du jour pour l'assem-
blée générale et approbation du programme de
fête de cette assemblée. Le comité désigne les
vendredi 16, samedi 17 et dimanche 18 Juin
comme dates de l'assemblée générale. Il approuve
le programme élaboré par la commission de
fête à Interlaken et lui exprime ses remerciements
pour la richesse de ce programme. Ce dernier,
ainsi que l'ordre du jour seront communiqués
aux sociétaires par la voie de l'organe social.